



100% Made in Italy

Catalogo prodotti

Products catalog

STIRO
IRONING



ASPIRAZIONE
VACUUM



VAPORE
STEAM



CENTRALIZZATO
CENTRALISED



Ed. 02/2015



www.robiaplast.com

100% Made in Italy

Ro.Bia.Plast

Produzione Elettrodomestici
Manufacturing of household appliances



Italian Quality & Style



RO.BIA.PLAST S.r.l. è un'azienda dinamica fondata da sempre sulla cultura della qualità totale, che segue costantemente le evoluzioni tecnologiche per assicurare prodotti innovativi per il cliente e per l'ambiente.

Forte del suo know-how sviluppato in oltre 30 anni di attività nel settore della costruzione stampi e stampaggio materie plastiche per piccoli elettrodomestici, ha implementato al proprio interno tutte le fasi per lo sviluppo di piccoli elettrodomestici, dalla progettazione al prodotto finito, creando così la propria gamma prodotti composta da quattro linee per la cura degli ambienti domestici: Stiro, Aspirazione, Vapore, Centralizzato.

I propri articoli sono pertanto completamente *made in Italy*.

L'azienda è certificata secondo la moderna ISO 9001:2008.

Un'azienda che unisce la cultura della Qualità Totale con l'Innovazione Tecnologica.



RO.BIA.PLAST S.r.l. is a dynamic company founded on the culture of exceptional quality, which follows the evolution of technology in order to guarantee innovative products for the client and for the environment.

Confident in our know-how, developed over more than 30 years in the field of mold production and plastic shaping for home appliances, we have implemented, in house, all the steps necessary for the development of home appliances, from the design phase to the final production. This is how we created our own product range, made up of 4 lines of home cleaning appliances: Ironing, Vacuuming, Steam Cleaning and Centralized Vacuuming Systems.

The products are proudly *made in Italy*.

The company has been certified according to the modern ISO 9001:2008.

A company which unites Exceptional Quality with Technological Innovation.



RO.BIA.PLAST S.r.l. est une entreprise dynamique fondée depuis ses débuts sur la culture de la qualité. Elle s'informe en permanence sur les évolutions technologiques afin de concevoir des produits innovants pour le client et pour l'environnement.

Forte de son savoir-faire acquis en plus de 30 ans d'activité dans le secteur de la construction de moules et du moulage de plastiques pour le petit électroménager, de la conception au produit fini, elle crée ainsi sa propre gamme de produits composée de quatre lignes pour l'entretien des habitations: repassage, aspiration, vapeur, aspiration centralisée.

Les articles sont entièrement *made in Italy*.

L'entreprise est certifiée selon la norme ISO 9001:2008.

Une entreprise alliant Culture de la qualité et Innovation technologique.



RO.BIA.PLAST S.r.l. ist ein dynamisches Unternehmen das sich besonders auf die Qualität bezieht und ständig den technologischen Entwicklungen folgt, um dem Kunden und der Umwelt ein innovatives Produkt zu versichern und anbieten zu können.

Starke know-how Entwicklung in mehr als 30 Unternehmensjahren in den Bereichen der Stanz- und Pressverfahren aus Plastik für kleine Haushaltsgeräte; Implementierung in seinem Inneren von allen Entwicklungsphasen kleiner Haushaltsgeräte; angefangen von der Planung bis hin zum fertigen Produkt und der Herstellung einer großen Produktpalette, bestehend aus vier Linien für die Haushaltsreinigung: Bügeln, Saugen, Dampf, Zentralisierung.

Die hergestellten Artikeln sind daher vollständig *made in Italy*.

Das Unternehmen verfügt über das moderne Zertifikat ISO 9001:2008.

Ein Unternehmen, welches Qualität mit der innovativen Technologie verbindet.



RO.BIA.PLAST S.r.l. es una empresa dinámica basada desde siempre en la cultura de la calidad total, que sigue constantemente las evoluciones tecnológicas para garantizar productos innovadores para el cliente y el medio ambiente.

Provista de su know-how desarrollado en más de 30 años de actividad en el sector de la construcción y moldeado de materiales plásticos para pequeños electrodomésticos, ha implementado todas las fases para el desarrollo de estos, desde el proyecto al producto acabado, creando de esta manera su propia gama de productos compuesta por cuatro líneas para el cuidado de los ambientes domésticos: Planchado, Aspiración, Vapor y Centralizado.

Por lo tanto sus artículos son completamente *made in Italy*.

La empresa está certificada de acuerdo a la moderna ISO, 9001:2008.

Una empresa que une la cultura de la Calidad Total con la Innovación Tecnológica.





Doppio Vapore

Double steam
Double vapeur
Doppelter Dampf
Doble vapor

-  Sistema che permette di far uscire dalla parte anteriore del ferro un flusso di vapore a diverso grado d'umidità. Questo consente ottimi risultati di stiratura eliminando facilmente pieghe o grinze sul tessuto.
-  System that allows the regulation of steam flow from the front of the iron at different degrees of humidity. This produces excellent ironing performance and easy smoothing of creases of the fabric.
-  Système permettant de faire sortir un flux de vapeur, à différents degrés d'humidité, de la partie avant du fer. pour un repassage parfait en éliminant facilement le plis sur le tissu.
-  Das patentierte System ermöglicht auf der Vorderseite des Bügeleisens einen Dampfdruck mit verschiedenen Feuchtigkeitsgraden ausströmen zu lassen. Dadurch wird das Bügein vereinfacht und Falten oder Knitter können einfach geglättet werden.
-  Sistema que permite hacer salir de la parte delantera de la plancha un flujo de vapor con distinto grado de humedad. Esto permite obtener óptimos resultados de planchado, eliminando fácilmente pliegues y arrugas del tejido.

1
Vapore Umido
Wet Steam
Vapeur humide
Feuchter Dampf
Vapor húmedo

2
Vapore Secco
Dry Steam
Vapeur sèche
Trockener Dampf
Vapor seco

100% Made in Italy

Ro.Bia.Plast

www.robiaplast.com

Vap-Force

Sistema stirante a vapore - Steam ironing system
Système de repassage à vapeur - Dampfbügelsystem
Sistema de planchado a vapor





Apparecchio da stiro con generatore di vapore separato.
Prodotto dal design moderno, pratico e maneggevole.
Con questo sistema stirante si ottengono risultati professionali grazie alla pressione del vapore che raggiunge i 4 bar. La buona capacità della caldaia garantisce un'ampia autonomia di lavoro.
Valvola di sicurezza integrata nel tappo.
La funzione "Steam Spray" permette di appianare anche le più ostinate pieghe durante la stiratura di ogni tessuto.
Il riempimento è reso facile dall'imbuto in dotazione come accessorio.
Ferro professionale con impugnatura in sughero antisudorazione per una presa sicura.
Plastra professionale in alluminio con fori in punta.
Interruttore luminoso per accensione caldaia e interruttore luminoso per accensione ferro, manopola di regolazione flusso vapore, spia pronto vapore e spia mancanza acqua.



Steam ironing system
Iron with separate steam generator.
A handy product with a modern design.
This ironing system allows professional performance, thanks to the steam pressure that can reach 4 bar. The high boiler capacity ensures long autonomy of operation.
Safety valve built in the cap.
The "Steam Spray" function allows the smoothing of even the most stubborn creases while ironing any type of fabric.
The unit is easy to fill, thanks to the funnel accessory provided.
Professional iron with non-sweating cork handle for a safe grip.
Professional aluminum plate with holes at the tip.
A boiler-on light and an iron-on light, steam-flow adjustment knob, steam-ready light and no-water light.



Centrale vapeur.
Fer à repasser avec un générateur de vapeur séparé.
Produit au design moderne, pratique et facile à utiliser.
Cette centrale vapeur permet d'obtenir des résultats professionnels grâce à la pression de la vapeur qui atteint 4 bars.
La capacité importante de la chaudière garantit une grande autonomie de travail.
Soupape de sécurité intégrée dans le bouchon.
La fonction « Steam Spray » permet de défroisser les plis les plus rebelles.
Le remplissage est facile grâce à l'entonnoir fourni comme accessoire.
Fer professionnel avec poignée en liège anti-transpiration pour une prise sûre.
Semelle professionnelle en aluminium avec des trous sur la pointe.
Interrupteur lumineux pour l'allumage de la chaudière et interrupteur lumineux pour l'allumage du fer, bouton de réglage du flux de vapeur, voyant vapeur et voyant indiquant le manque d'eau.



Dampfbügeleisensystem
Bügeleisen mit gesondertem Dampfentwickler. Produkt mit modernem Design; praktisch und handlich.
Mit diesem Bügelsystem und einem Dampfdruck von 4 bar können professionelle Ergebnisse erzielt werden.
Das gute Aufnahmevermögen des Dampfbehälters garantiert eine großzügige Arbeitsautonomie. Ein Sicherheitsventil wurde im Deckel integriert.
Die "Steam Spray" Funktion ermöglicht, während dem Bügeln, hartnäckige Falten einfach zu glätten.
Das Einfüllen wird durch einen entsprechenden und beiliegenden Trichter vereinfacht. Professionelles Bügeleisen mit Korkhandgriff für einen sicheren Halt.
Professionelle Aluminiumplatte mit Löchern.
Leuchtschalter für das Einschalten des Dampfbehälters und Leuchtschalter für das Einschalten des Bügeleisens; Durchflußregler und Kontrollleuchte bei fehlendem Wasser.



Sistema de planchado a vapor.
Aparato de planchado con generador de vapor separado. Producto de diseño moderno, práctico y cómodo.
Con este sistema de planchado se logran resultados profesionales gracias a la presión del vapor que alcanza los 4 bar. La buena capacidad de la caldera garantiza una gran autonomía de trabajo.
Válvula de seguridad integrada en la tapa.
La función "Atomizador de vapor" permite durante el planchado alisar los pliegues más obstinados de cada tejido.
El rellenado es facilitado por el embudo provisto como accesorio.
Plancha profesional con empuñadura de corcho anti sudoración para un agarre seguro. Placa profesional en aluminio con agujeros en la punta.
Interruptor luminoso para el encendido de la caldera e interruptor luminoso para el encendido de la plancha, perilla de regulación del flujo de vapor, indicador luminoso vapor listo e indicador luminoso de falta de agua.



DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS



Tensione	Voltage	Tension	Spannung	Tensión	230 V ~ 50Hz
Potenza	Power	Puissance	Leistung	Potencia	2050 W
Caldaia acciaio inox	Stainless Steel Boiler	Chaudière en acier inox	Kessel Inox Edelstahl	Caldera de acero inoxidable	•
Volume caldaia	Capacity	Volume de la chaudière	Kesselinhalt	Volumen de la caldera	1,5 l.
Capacità utile	Usable capacity	Capacité utile	Nützliche Kapazität	Capacidad útil	1,3 l.
Pressione	Pressure	Pression	Dampfdruck	Presión	400 kPa - 4 bar
Potenza caldaia	Boiler Power	Puissance de la chaudière	Kesselleistung	Potencia de la caldera	1250 W
Potenza ferro	Iron Power	Puissance du fer	Bügeleisenleistung	Potencia de la plancha	800 W
Interruttore luminoso accensione ferro	Steam Iron ON/OFF Switch	Interrupteur lumineux d'allumage du fer	Kontrollleuchte bei Einschaltung des Bügeleisens	Interruptor luminoso de encendido de la plancha	•
Interruttore luminoso accensione caldaia	Boiler ON/OFF Switch	Interrupteur lumineux d'allumage de la chaudière	Kontrollleuchte bei Einschaltung des Kessels	Interruptor luminoso de encendido de la caldera	•
Spia pronto vapore	Steam-ready light	Voyant vapeur	Kontrollleuchte für den Dampfdruck	Indicador luminoso de vapor listo	•
Spia mancanza acqua	No-water light	Voyant signalant le manque d'eau	Kontrollleuchte für das fehlende Wasser	Indicador luminoso de falta de agua	•
Quantità di vapore	Vapor quantity	Quantité de vapeur	Dampfmenge	Cantidad de vapor	0 - 100 g/min
Ferro professionale, manico in sughero, piastra alluminio massiccio	Professional iron, handle in cork, aluminum plate	Fer professionnel, poignée en liège, semelle en aluminium massif	Professionelles Bügeleisen mit Korkhandgriff Massive Aluminiumplatte	Plancha profesional, mango en corcho, placa en aluminio macizo	•
Tasto per richiesta vapore in continuo	Button for continuous steam flow	Touche pour une vapeur en continu	Taste für ständigen Dampf	Tecia para vapor en forma continua	•
Peso prodotto	Product weight	Poids du produit	Produktgewicht	Peso del producto	4,7 kg
Peso imballo	Package weight	Poids de l'emballage	Verpackungsgewicht	Peso del embalaje	5,0 kg
Dimensioni imballo (l/p/h)	Package dimensions (l/w/h)	Dimensions de l'emballage (l/p/h)	Verpackungsgröße (L/B/H)	Dimensiones del embalaje (a/p/h)	30 x 40 x 18,5 cm.

L'azienda costruttrice si riserva il diritto di cambiare e/o modificare le caratteristiche tecniche e/o estetiche senza preavviso ai propri prodotti al fine di migliorarne le prestazioni.
The manufacturer reserves the right to change and / or modify the technical characteristics and / or the aesthetic features of its products with the aim of improving performance.
La maison productrice se réserve le droit de changer et / ou modifier les caractéristiques techniques et / ou esthétiques de ses produits sans préavis afin d'améliorer les performances.
Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, Änderungen und / oder Design seiner Produkte ohne vorherige Ankündigung, um die Leistung zu verbessern.
La empresa constructora se reserva el derecho de cambiar y/o modificar las características técnicas y/o el diseño de sus productos sin previo aviso con el fin de mejorar el rendimiento.



Inno-Vap

Sistema stirante a vapore - Steam ironing system
Système de repassage à vapeur - Dampfbügelsystem
Sistema de planchado a vapor





Apparecchio da stiro con generatore di vapore separato.
Prodotto dal design innovativo, pratico e maneggevole. Con questo sistema stirante si ottengono risultati professionali grazie alla pressione del vapore che raggiunge i 4 bar. La buona capacità della caldaia garantisce un'ampia autonomia di lavoro. Valvola di sicurezza integrata nel tappo. La funzione "Steam Spray" permette di appianare anche le più ostinate pieghe durante la stiratura di ogni tessuto. Il riempimento è reso facile dall'imbuto in dotazione come accessorio. Ferro professionale con impugnatura in sughero antisudorazione per una presa sicura. Plastra professionale in alluminio con fori in punta. Impugnatura ergonomica per un facile trasporto dell'apparecchio. Comandi di accensione, selettore di funzionamento per ferro/ caldaia o solo ferro, manopola di regolazione flusso vapore, spia pronto vapore e spia mancanza acqua.



Iron with separate steam generator
A newly designed handy product.
This ironing system allows professional performance, thanks to the steam pressure that can reach 4 bar. The high boiler capacity ensures long autonomy of operation.
Safety valve built in the cap.
The "Steam Spray" function allows the smoothing of even the most stubborn creases while ironing any type of fabric. The unit is easy to fill thanks to the funnel accessory provided.
Professional iron with non-sweating cork handle for a safe grip. Professional aluminum plate with holes at the tip.
Ergonomic handle for comfortable use.
Start controls, operating selector switch for iron/boiler or iron-only, steam-flow adjustment knob, steam-ready light and no-water light.



Fer à repasser avec générateur de vapeur séparé. Produit au design innovant, pratique et facile à utiliser.
Cette centrale vapeur permet d'obtenir des résultats professionnels grâce à la pression de la vapeur qui atteint 4 bars. La capacité importante de la chaudière garantit une grande autonomie de travail.
Soupape de sécurité intégrée dans le bouchon.
La fonction « Steam Spray » permet de défroisser les plis les plus rebelles.
Le remplissage est facile grâce à l'entonnoir fourni comme accessoire.
Fer professionnel avec poignée en liège anti-transpiration pour une prise sûre.
Semelle professionnelle en aluminium avec des trous sur la pointe.
Poignée ergonomique permettant de transporter facilement l'appareil.
Commandes d'allumage, sélecteur de fonction fer/chaudière ou fer uniquement, bouton de réglage du flux de vapeur, voyant vapeur et voyant indiquant le manque d'eau.



Bügeleisen mit gesondertem Dampfgenerator. Produkt mit innovativem Design; praktisch und handlich.
Mit diesem Bügelsystem und einem Dampfdruck von 4 bar können professionelle Ergebnisse erzielt werden. Das gute Aufnahmevermögen des Dampfbehälters garantiert eine großzügige Arbeitsautonomie.
Ein Sicherheitsventil wurde im Deckel integriert. Die "Steam Spray" Funktion ermöglicht, während dem Bügeln, hartnäckige Falten einfach zu glätten. Das Einfüllen wird durch einen entsprechenden und beiliegenden Trichter vereinfacht.
Professionelles Bügeleisen mit Korkhandgriff für einen sicheren Halt.
Professionelle Aluminiumplatte mit Löchern. Ergonomischer Handgriff für den einfachen Transport.
Einschaltsteuerung, Wählschalter für die Bügeleisen-/Dampfbehälterfunktion oder nur das Bügeleisen, Durchflussregler, Kontrollleuchte für den Dampf und Kontrollleuchte bei fehlendem Wasser.



Aparato de planchado con generador de vapor separado. Producto de diseño moderno, práctico y cómodo.
Con este sistema de planchado se logran resultados profesionales gracias a la presión del vapor que alcanza los 4 bar. La buena capacidad de la caldera garantiza una gran autonomía de trabajo. Válvula de seguridad integrada en la tapa. La función "Atomizador de vapor" permite durante el planchado alisar los más obstinados pliegues de cada tejido. El rellenado es facilitado por el embudo provisto como accesorio. Plancha profesional con empuñadura de corcho anti sudoración para un agarre seguro. Placa profesional en aluminio con agujeros en la punta. Empuñadura ergonómica para el transporte fácil del aparato. Comando de encendido, selector de funcionamiento para plancha/caldera o sólo plancha, perilla para la regulación del flujo de vapor, indicador luminoso de vapor listo y de falta de agua.



DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS



Tensione	Voltage	Tension	Spannung	Tensión	230 V ~ 50Hz
Potenza	Power	Puissance	Leistung	Potencia	2050 W
Caldaia acciaio inox	Stainless Steel Boiler	Chaudière en acier inox	Kesselinhalt	Caldera de acero inoxidable	•
Volume caldaia	Capacity	Volume de la chaudière	Volumen des Dampfbehälters	Volumen de la caldera	1,1 l.
Capacità utile	Usable capacity	Capacité utile	Nützliche Kapazität	Capacidad útil	0,9 l.
Pressione	Pressure	Pression	Dampfdruck	Presión	400 kPa - 4 bar
Potenza caldaia	Boiler Power	Puissance de la chaudière	Kesselleistung	Potencia de la caldera	1250 W
Potenza ferro	Iron Power	Puissance du fer	Bügeleisenleistung	Potencia de la plancha	800 W
Interruttore rotativo per accensione ferro/caldaia	Steam Iron ON/OFF Switch	Interrupteur rotatif pour mise en marche fer/ chaudière	Kontrollleuchte bei Einschaltung des Bügeleisen/Dampfbehälters	Interruptor rotatorio para el encendido de plancha/caldera	•
Spia pronto vapore	Steam-ready light	Voyant vapeur	Kontrollleuchte für den Dampfdruck	Indicador luminoso de vapor listo	•
Spia mancanza acqua	No-water light	Voyant signalant le manque d'eau	Kontrollleuchte für das fehlende Wasser	Indicador luminoso de falta de agua	•
Tappetino appoggio ferro asportabile	Removable Iron rest mat	Tapis repose-fer amovible	Abnehmbare matt für Bügeleisen	Alfombrilla reposaplancha extraíble	•
Manopola regolazione flusso vapore	Steam-flow adjustment knob	Bouton de réglage du flux de vapeur	Durchflussregler	Perilla de regulación del flujo de vapor	0 - 100 g/min
Ferro professionale, manico in sughero, piastra alluminio massiccio	Professional Iron, handle in cork, aluminum plate	Fer professionnel, poignée en liège, semelle en aluminium massif	Professionelles Bügeleisen mit Korkhandgriff Massive Aluminiumplatte	Plancha profesional, mango en corcho, placa en aluminio macizo	•
Tasto per richiesta vapore in continuo	Button for continuous steam flow	Touche pour une vapeur en continu	Taste für ständigen Dampf	Tecla para vapor en forma continua	•
Peso prodotto	Product weight	Poids du produit	Produktgewicht	Peso del producto	4,2 kg
Peso imballo	Package weight	Poids de l'emballage	Verpackungsgewicht	Peso del embalaje	4,5 kg
Dimensioni imballo (l/p/h)	Package dimensions (l/w/h)	Dimensions de l'emballage (l/p/h)	Verpackungsgröße (L/B/H)	Dimensiones del embalaje (a/p/h)	30 x 40 x 22 cm.

L'azienda costruttrice si riserva il diritto di cambiare e/o modificare le caratteristiche tecniche e/o estetiche senza preavviso ai propri prodotti al fine di migliorarne le prestazioni.

The manufacturer reserves the right to change and / or modify the technical characteristics and / or the aesthetic features of its products with the aim of improving performance.

La maison productrice se réserve le droit de changer et / ou modifier les caractéristiques techniques et / ou esthétiques de ses produits sans préavis afin d'améliorer les performances.

Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, Änderungen und / oder Änderungen der technischen Merkmale und / oder Design seiner Produkte ohne vorherige Ankündigung, um die Leistung zu verbessern.

La empresa constructora se reserva el derecho de cambiar y/o modificar las características técnicas y/o el diseño de sus productos sin previo aviso con el fin de mejorar el rendimiento.





Aspirapolvere
Vacuum cleaner
Aspirateur
Staubsauger
Aspiradora





Multiuso 2 in 1: doppia funzione a scelta con pochi semplici movimenti, Aspirapolvere tradizionale o Soffiatore.
Il metodo di aspirazione tradizionale con sacchetto di carta sfrutta il triplo sistema di filtrazione per intrappolare lo sporco in modo semplice ed efficace.
In funzione Soffiatore è possibile gonfiare facilmente palloncini, salvagente o canotti; utile anche per soffiare via la polvere dagli angoli più nascosti come termosifoni o hi-fi. Con l'apposito accessorio Nebulizzatore, regolabile e direzionabile, è possibile bagnare a pioggia fiori delicati. Ideale anche per rinfrescare gli ambienti.
Aggiungendo uno stick-deodorante nel tappo soffiatore, profuma e crea un piacevole effetto balsamico in tutto l'ambiente.
Raggiunge facilmente ogni angolo della casa o dell'ufficio grazie ai molteplici accessori.



Multipurpose 2 in 1: Dual functions can be set in just a few simple moves, dry vacuum or air blowing system.
Traditional vacuum method with paper bags exploits triple filtration system in order to trap dust in an easy and effective way.
The Air Blowing function allows you to easily inflate balloons, life preservers, rafts, etc. It is also useful for blowing away dust from difficult corners like radiators or stereo systems. Using the Sprayer accessory, adjustable and directional, you can sprinkle delicate flowers. Also Ideal for refreshing living environments.
It spreads an agreeable balsamic essence in the environment by just adding a stick-deodorizer in the blowing cap.
Easily reaches every corner of your house or office with its various accessories.



Multifonctions 2 en 1 : double fonction au choix en quelques gestes, aspirateur traditionnel ou souffleur.
La méthode d'aspiration traditionnelle avec un sac en papier exploite le triple système de filtration pour enfermer la saleté de manière simple et efficace.
En mode souffleur, il est possible de gonfler facilement des ballons, des gilets de sauvetage ou des canots. Il est également utile pour retirer la poussière dans les coins difficiles d'accès sur les radiateurs ou les appareils hi-fi par exemple. Avec l'accessoire pulvérisateur, réglable et dirigeable, il est possible de vaporiser les fleurs délicates. Idéal aussi pour rafraîchir les pièces.
En ajoutant un stick désodorisant dans le bouchon souffleur, il parfume et crée un effet balsamique agréable dans toute la pièce.
Il atteint facilement tous les coins de la maison ou du bureau grâce à ses nombreux accessoires.



Alzweck 2 in 1: je nach Wunsch doppelte Funktion mit ein paar einfachen Bewegungen; traditioneller Staubsauger oder Blasrohr.
Der traditionelle Staubsauger mit Papierbeutel nutzt das dreifache Filtersystem, um den Schmutz einfach und wirksam aufnehmen zu können.
In Blasrohrversion ist es möglich Luftballone, Schwimmreifen oder Schlauchboote einfach aufzublasen; nützlich auch um den Staub aus den verstecktesten Ecken, Heizkörper oder Hi-Fi Anlagen wegzublasen. Mit dem entsprechenden Zubehörtteil des regulierbaren und richtungseinstellenden Zerstäubers ist es möglich empfindliche Blumen zu gießen. Dieser Zerstäuber eignet sich besonders, um Räume aufzufrischen.
Durch die Zugabe von einem Deo-Stick am Ende des Blastrohres werden die Räume parfümiert und ein angenehmer heilsamer Effekt wird in allen Räumen erhalten. Durch die unzähligen Zubehörtteile werden auch die verstecktesten Ecken im Haus oder im Büro erreicht.



Multiuso 2 en 1: doble función a elección con pocos y simples movimientos, aspiradora tradicional o soplador.
El método de aspiración tradicional con bolsa de papel aprovecha el triple sistema de filtrado para atrapar la suciedad de manera simple y eficaz.
En la función soplador es posible inflar con facilidad globos, salvavidas o botes; útil también para soplar el polvo de los rincones más escondidos como radiadores o hi-fi. Con el correspondiente accesorio nebulizador, regulable y direccional, es posible nebulizar flores delicadas. Ideal también para refrescar los ambientes.
Agregando una barra desodorante en la tapa del soplador, perfuma y crea un agradable efecto balsámico en todo el ambiente.
Alcanza fácilmente cada rincón de la casa o de la oficina gracias a los múltiples accesorios.

Dotazione STANDARD STANDARD Equipment



Spazzola multiuso
Multisage floor tool



Sacchetto raccogliitore ecologico, forcella bloccaggio e filtro aria motore
Ecological dust bag, fork holder and air filter



Tappo soffiatore
Blowing air output cap



Tubi di prolunga e tubo flessibile con attacco rapido e girevole
Extension tubes and flexible hose with quick rotating release



Telaio intercambiabile con setole
Interchangeable cleaning insert with bristles



Pennello e bocchetta a lancia
Brush and crevice tool

OPTIONAL Extra



Tela intercambiabili: in feltro e con pattini per tappeti
Interchangeable inserts: with wool felt and with flat brush for carpets



Nebulizzatore con regolatore e accessorio gonfia palloncini
Sprayer with adjustable ring and balloon inflator



Bocchetta piccola
Small multi purpose nozzle



Sacchetto protezione Filtro Motore
Protection bag for motor filter



Accessorio per trapano
Accessory for cleaner drilling operations

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS



Tensione
Potenza
Capacità vasca di raccolta
Motore Dry monostadio alta efficienza
Interruttore generale luminoso
Lunghezza cavo di alimentazione
Grado di protezione all'acqua
Peso prodotto
Peso imballo
Dimensioni imballo (l/p/h)



Voltage
Power
Capacity of waste bucket
Highly efficient Dry single stage motor
General ON/OFF Switch
Power Cord Length
Degree of protection against water
Product weight
Package weight
Package dimensions (l/w/h)



Tension
Puissance
Capacité du bac de récupération
Moteur Dry monophasé grande efficacité
Interrupteur général lumineux
Longueur du câble d'alimentation
Degré de protection contre l'eau
Poids du produit
Poids de l'emballage
Dimensions de l'emballage (l/p/h)



Spannung
Leistung
Fassungsvermögen des Sammelbehälters
Leistungsfähiger und einstufiger Dry Motor
Allgemeiner Kontrollleuchtschalter
Länge des Stromkabels
Schutzniveau des Wassers
Produktgewicht
Verpackungsgewicht
Verpackungsgröße (L/B/H)



Tensión
Potencia
Capacidad de la cuba de recolección
Motor Dry de una fase de alta eficiencia
Interruptor general luminoso
Longitud del cable de alimentación
Grado de protección al agua
Peso del producto
Peso del embalaje
Dimensiones del embalaje (a/p/h)

230 V ~ 50Hz
1000 W
8 L.
•
•
5 m.
IP20
5,1 kg
6,7 kg
34 x 34 x 60 cm.

L'azienda costruttrice si riserva il diritto di cambiare e/o modificare le caratteristiche tecniche e/o estetiche senza preavviso ai propri prodotti al fine di migliorarne le prestazioni.

The manufacturer reserves the right to change and / or modify the technical characteristics and / or the aesthetic features of its products with the aim of improving performance.

La maison productrice se réserve le droit de changer et / ou modifier les caractéristiques techniques et / ou esthétiques de ses produits sans préavis afin d'améliorer les performances.

Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, Änderungen und / oder Änderungen der technischen Merkmale und / oder Design seiner Produkte ohne vorherige Ankündigung, um die Leistung zu verbessern.

La empresa constructora se reserva el derecho de cambiar y/o modificar las características técnicas y/ o el diseño de sus productos sin previo aviso con el fin de mejorar el rendimiento.



Aspirapolvere / Aspiraliquidi
Dry / Wet vacuum cleaner
Aspirateur / Aspirateur de liquides
Staubsauger / Flüssigkeitsaufsauger
Aspiradora / Aspiraliquidos



Vacuum Use



Air Blowing





Multiuso 3 in 1: Aspirapolvere, Aspiraliquidi, Soffiatore.

In versione Aspirapolvere puoi scegliere il metodo di aspirazione che preferisci: l'innovativo sistema di filtrazione ad acqua o il metodo tradizionale mediante sacchetti di carta con triplo sistema di filtrazione.

Ecologico: il nuovo filtro ad acqua intrappola lo sporco, eliminando polveri, acari e pollini senza utilizzare il sacchetto. In modalità Aspiraliquidi è possibile aspirare liquidi con l'apposita spazzola o sturare lavandini.

In funzione soffiatore è possibile gonfiare facilmente palloncini, salvagente o canotti; utile anche per soffiare via la polvere dagli angoli più nascosti come termosifoni o hi-fi. Con l'apposito accessorio Nebulizzatore, regolabile e direzionabile, è possibile bagnare a pioggia fiori delicati. Ideale anche per rinfrescare gli ambienti.

Aggiungendo poche gocce di essenza nell'acqua, o uno stick-deodorante nel tappo soffiatore, profuma e crea un piacevole effetto balsamico in tutto l'ambiente.



Multipurpose 3 in 1: dry vacuum; wet vacuum; air blowing system.

The vacuum function can be regulated to the vacuum method you prefer: the innovative water filtration system or using traditional paper bags with triple filtration system.

Ecological: the new water filter captures all dirt, including dust, mites and pollen without using the paper bags. In the wet-vac setting, it's possible to vacuum liquids with the appropriate brush or unclog sinks.

Air Blowing method allows for easy inflation of balloons, life preservers, rafts, etc. Useful also for blowing away dust from difficult corners like radiators or stereo systems. Using the accessory Sprayer, adjustable and directional, you can sprinkle delicate flowers. Also ideal for refreshing living environments.

It spreads an agreeable balsamic essence in the environment by just adding few drops of essence in the water or a stick-deodorizer in the blowing cap.



Multifonctions 3 en 1: aspirateur, aspirateur de liquides et souffleur.

En mode aspirateur, vous pouvez choisir la méthode d'aspiration que vous préférez: le système de filtration à eau innovant ou la méthode traditionnelle avec des sacs en papier et un triple système de filtration.

Ecologique: le nouveau filtre à eau renferme la saleté, en éliminant les poussières, les acariens et les pollinies sans utiliser le sac. En mode aspirateur de liquides, il est possible d'aspirer des liquides avec la brosse prévue à cet effet ou de déboucher les égouts.

Le mode souffleur permet de gonfler facilement des ballons, des gilets de sauvetage ou des canots. Il est également utile pour retirer la poussière dans les coins difficiles d'accès sur les radiateurs ou les appareils hi-fi par exemple. Avec l'accessoire pulvérisateur, réglable et dirigeable, il est possible de vaporiser les fleurs délicates. Idéal aussi pour rafraîchir les pièces.

En ajoutant quelques gouttes d'essence dans l'eau ou un stick désodorisant dans le bouchon souffleur, il parfume et crée un effet balsamique agréable dans toute la pièce.



Allzweck 3 in 1: Staubsauger, Flüssigkeitsaufsauger, Blasrohr.

In der Staubsaugerversion kann die bevorzugte Aufsaugmethode ausgewählt werden: das innovative Wasserfiltersystem oder die traditionelle Methode mittels Papierbeutel mit dreifachem Filtersystem. Umweltfreundlich: der neue Wasserfilter nimmt den Schmutz auf und entfernt Staub, Milben und Pollen ohne dazu einen Beutel verwenden zu müssen. Dem Flüssigkeitsaufsauger ist es möglich Flüssigkeiten mit einer eigens dafür vorgesehenen Bürste aufzusaugen oder unter anderem auch den Abfluss frei zu machen.

In Blasrohrversion ist es möglich Luftballone, Schwimmreifen oder Schlauchboote einfach aufzublasen; nützlich auch um den Staub aus den verstecktesten Ecken, Heizkörper oder Hi-Fi Anlagen wegzublasen. Mit dem entsprechenden Zubehörteil des regulierbaren und richtungseinstellenden Zerstäubers ist es möglich empfindliche Blumen zu gießen. Dieser Zerstäuber eignet sich besonders, um Räume aufzufrischen. Durch die Zugabe von ätherischen Ölen ins Wasser oder eine Deo-Stick am Ende des Blasrohrs werden die Räume parfümiert und ein angenehmer heilsamer Effekt wird in allen Räumen erhalten.



Multiuso 3 en 1: Aspiradora, aspira líquidos y soplador.

En versión aspiradora se puede elegir el método de aspiración que se prefiera: el innovador sistema de filtrado a agua o el método tradicional mediante bolsas de papel con triple sistema de filtrado.

Ecológico: el nuevo filtro a agua atrapa la suciedad, eliminando polvo, ácaros y polen sin utilizar la bolsa. En modalidad aspira líquidos es posible aspirar líquidos con el correspondiente cepillo, o destapar piletas.

En la función soplador es posible inflar con facilidad globos, salvavidas o botes; útil también para soplar el polvo de los rincones más escondidos como radiadores o hi-fi. Con el correspondiente accesorio nebulizador, regulable y direccional, es posible nebulizar flores delicadas. Ideal también para refrescar los ambientes.

Agregando pocas gotas de esencia en el agua, o una barra desodorante en la tapa del soplador, perfuma y crea un agradable efecto balsámico en todo el ambiente.

Dotazione STANDARD

STANDARD Equipment



Spazzola multiuso ad altezza ridotta
Multiuse Floor Tool



Tubi di prolunga e tubo flessibile con attacco rapido e girevole
Extension tubes and flexible hose with quick rotating system



Tappo soffiatore
Blowing air output cap



Telai intercambiabili: con setole e con gomma per aspirare liquidi
Interchangeable cleaning inserts: with bristles and with rubber for vacuuming liquids



Bocchetta a lancia
Crevice tool



Filtro in rete, forcella bloccaggio e accessorio filtro ad acqua
Net filter, fork holder and waste filter pipe

OPTIONAL

Extra



Sacchetto raccogliatore ecologico e filtri aria motore per utilizzo con sacchetti
Ecological dust bags and air filter for using with paper bags



Bocchetta piccola
Small multipurpose nozzle



Telaio intercambiabile con pattini per tappeti e accessorio per trapano
Interchangeable cleaning insert with flat brush for carpets and accessory for cleaner drilling



Pennello
Brush



Nebulizzatore e accessorio gonfia palloncini
Sprayer and balloon inflator

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN - DATOS TECNICOS



Tensione

Potenza

Capacità vasca di raccolta

Motore By-Pass alta efficienza

Interruttore generale luminoso

Lunghezza cavo di alimentazione

Grado di protezione all'acqua

Peso prodotto

Peso imballo

Dimensioni imballo (l/p/h)



Voltage

Power

Capacity of waste bucket

Highly efficient By-Pass motor

General ON/OFF Switch

Power Cord Length

Degree of protection against water

Product weight

Package weight

Package dimensions (l/w/h)



Tension

Puissance

Capacité du bac de récupération

Moteur By-Pass grande efficacité

Interrupteur général lumineux

Longueur du câble d'alimentation

Degré de protection contre l'eau

Poids du produit

Poids de l'emballage

Dimensions de l'emballage (l/p/h)



Spannung

Leistung

Fassungsvermögen des Sammelbehälters

Leistungsfähiger By-Pass Motor

Allgemeiner Kontrollleuchtschalter

Länge des Stromkabels

Schutzniveau des Wassers

Produktgewicht

Verpackungsgewicht

Verpackungsgröße (L/B/H)



Tensión

Potencia

Capacidad de la cuba de recolección

Motor By-Pass de alta eficiencia

Interruptor general luminoso

Longitud del cable de alimentación

Grado de protección al agua

Peso del producto

Peso del embalaje

Dimensiones del embalaje (a/p/h)

230 V ~ 50Hz

1200 W

8 L.

•

•

5 m.

IP24

5,6 kg

8,6 kg

35 x 44 x 56 cm.

L'azienda costruttrice si riserva il diritto di cambiare e/o modificare le caratteristiche tecniche e/o estetiche senza preavviso ai propri prodotti al fine di migliorarne le prestazioni.

The manufacturer reserves the right to change and / or modify the technical characteristics and / or the aesthetic features of its products with the aim of improving performance.

La maison productrice se réserve le droit de changer et / ou modifier les caractéristiques techniques et / ou esthétiques de ses produits sans préavis afin d'améliorer les performances.

Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, Änderungen und / oder Änderungen der technischen Merkmale und / oder Design seiner Produkte ohne vorherige Ankündigung, um die Leistung zu verbessern.

La empresa constructora se reserva el derecho de cambiar y/o modificar las características técnicas y/o el diseño de sus productos sin previo aviso con el fin de mejorar el rendimiento.

Brillo-Vap

100% Made in Italy



Ro.Bia.Plast

www.robaplant.com

Apparecchio per la pulizia a vapore - Steam cleaning appliance
Nettoyeur à vapeur - Dampfreinigungsgerät
Sistema de planchado a vapor



Stainless Steel



**4
bar**

130C





Innovazione tecnologica.
Senza comandi elettrici sull'impugnatura.
Funziona per almeno 3 minuti senza alimentazione elettrica.
Il più compatto al mondo.
Apparecchio per la pulizia a vapore.
Nelle ridotte dimensioni sono racchiuse le prestazioni di un grande pulitore a vapore.
La regolazione del vapore e l'ampia gamma di accessori permettono di svolgere al meglio tutte le pulizie di casa eliminando acari, sporco, batteri. Grazie alla tecnologia utilizzata garantisce la massima sicurezza d'utilizzo non avendo alcun comando elettrico sull'impugnatura. Una volta scollegato dalla presa è utilizzabile ancora per circa 3 minuti permettendo di pulire anche gli angoli più reconditi.
Controllo della pressione con pressostato.



Technological innovation.
No electrical components on the handle.
Works for at least 3 minutes with no power supply.
The most compact steam cleaning appliance on the market.
This small-sized unit provides the same performance as a large steam cleaner.
Steam adjustment and the wide range of accessories allow superior housework, removing mites, dirt and bacteria. Thanks to the technology used, this unit is very safe to use as the handle has no electrical components. Once disconnected from the mains, the unit can still be used for about 3 minutes, making it possible to clean even the most hidden corners.
Pressure controlled by pressure switch.



Innovation technologique.
Sans commandes électriques sur le manche.
Fonctionne pendant au moins 3 minutes sans alimentation électrique.
Le plus compact du monde.
Appareil pour le nettoyage vapeur.
Ses dimensions réduites renferment les prestations d'un grand nettoyeur vapeur.
La réglage de la vapeur et la large gamme d'accessoires permettent d'exécuter au mieux le ménage de la maison en éliminant les acariens, la saleté, les bactéries. Grâce à la technologie utilisée, il garantit une sécurité maximale sans aucune commande électrique sur le manche. Une fois déconnecté de la prise, il est possible de l'utiliser encore pendant environ 3 minutes afin de nettoyer les coins difficiles d'accès.
Contrôle de la pression avec un pressostat.



Technologische Innovation.
Ohne elektrische Steuerungen am Handgriff.
Funktioniert für mindestens 3 Minuten ohne elektrischen Strom.
Weltweit das kompakteste Bügeleisen.
Vorrichtung für die Dampfreinigung.
Diese kleine Vorrichtung beinhaltet die Leistungen einer großen Dampfreinigungsmaschine.
Der Dampfregler und die große Auswahl von Zubehörteilen ermöglicht eine perfekte Reinigung des Haushaltes und die Entfernung von Milben, Schmutz und Bakterien. Dank der verwendeten Technologie garantiert es alle Sicherheitsmaßnahmen, obwohl am Handgriff keine elektrische Steuerungen angebracht worden sind. Nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose entfernt haben, kann das Bügeleisen für zirka 3 Minuten weiter verwendet werden, um somit auch die verborgensten Ecken gründlich reinigen zu können.
Dampfkontrolle mit dem Druckregler.



Innovación tecnológica.
Sin comandos eléctricos en la empuñadura.
Funciona por lo menos durante 3 minutos sin alimentación eléctrica.
El más compacto del mundo.
Aparato para la limpieza a vapor.
En sus reducidas dimensiones se ha logrado el rendimiento de un gran limpiador a vapor. La regulación del vapor y la amplia gama de accesorios permiten realizar mejor todas las limpiezas de la casa, eliminando ácaros, suciedad y bacterias. Gracias a la tecnología utilizada, garantiza la máxima seguridad de uso al no tener ningún mando eléctrico en la empuñadura. Una vez desconectado del toma corriente se puede utilizar aún durante 3 minutos permitiendo de limpiar también los rincones más recónditos.
Control de la presión con presostato.

Dotazione STANDARD STANDARD Equipment



Spazzola rettangolare vapore e snodo girevole
Rectangular tool with turning joint



Spruzzino vapore e spazzolino con setole in nylon
Steam sprayer and brush with nylon bristles



Tubi prolunga vapore
Extension steam tubes



Tergivetro vapore
Glass cleaner

OPTIONAL Extra



Spazzole triangolari grande e piccola
Small and big triangular brushes



Borsa porta-accessori
Carry bag for accessories



Spazzolino in ottone e raschietto
Brush with brass bristles and scraper



Panno multiuso in microfibra
Multiusage microfiber cloth

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS



Tensione	Voltage	Tension	Spannung	Tensión	230 V ~ 50Hz
Potenza	Power	Puissance	Leistung	Potencia	1250 W
Caldaia acciaio inox	Stainless Steel Boiler	Chaudière en acier inox	Kesselinhalt	Caldera de acero inoxidable	•
Volume caldaia	Capacity	Volume de la chaudière	Volumen des Dampfbehälters	Volumen de la caldera	1,7 l.
Capacità utile	Usable capacity	Capacité utile	Nützliche Kapazität	Capacidad útil	1,3 l.
Pressione	Pressure	Pression	Dampfdruck	Presión	400 kPa - 4 bar
Potenza caldaia	Boiler Power	Puissance de la chaudière	Kesselleistung	Potencia de la caldera	1250 W
Grado di protezione all'acqua	Degree of protection against water	Degré de protection contre l'eau	Schutzniveau des Wassers	Grado de protección al agua	IP X4
Interruttore generale luminoso	General light switch	Interrupteur général lumineux	Allgemeiner Kontrollleuchtschalter	Interruptor general luminoso	•
Spia pronto vapore	Steam-ready light	Voyant vapeur	Kontrollleuchte für den Dampfdruck	Indicador luminoso de vapor listo	•
Spia mancanza acqua	No-water light	Voyant signalant le manque d'eau	Kontrollleuchte für das fehlende Wasser	Indicador luminoso de falta de agua	•
Regolazione del flusso di vapore nell'impugnatura	Steam flow regulator on handle	Réglage du flux de vapeur sur la poignée	Durchflussregler auf dem Griff	Regulación del flujo de vapor en la empuñadura	•
Peso prodotto	Product weight	Poids du produit	Produktgewicht	Peso del producto	3,7 kg
Peso imballo	Package weight	Poids de l'emballage	Verpackungsgewicht	Peso del embalaje	6,0 kg
Dimensioni imballo (l/p/h)	Package dimensions (l/w/h)	Dimensions de l'emballage (l/p/h)	Verpackungsgröße (L/B/H)	Dimensiones del embalaje (a/p/h)	27 x 39 x 40 cm.

L'azienda costruttrice si riserva il diritto di cambiare e/o modificare le caratteristiche tecniche e/o estetiche senza preavviso ai propri prodotti al fine di migliorarne le prestazioni.
The manufacturer reserves the right to change and / or modify the technical characteristics and / or the aesthetic features of its products with the aim of improving performance.
La maison productrice se réserve le droit de changer et / ou modifier les caractéristiques techniques et / ou esthétiques de ses produits sans préavis afin d'améliorer les performances.
Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, Änderungen und / oder Änderungen der technischen Merkmale und / oder Design seiner Produkte ohne vorherige Ankündigung, um die Leistung zu verbessern.
La empresa constructora se reserva el derecho de cambiar y/o modificar las características técnicas y/o el diseño de sus productos sin previo aviso con el fin de mejorar el rendimiento.



MultiEnergy Vap

Apparecchio a vapore doppio utilizzo, pulitore e ferro da stiro
Dual-use steam appliance that works as cleaner and iron
Appareil à vapeur double usage, nettoyeur et fer à repasser
Dampfgerät mit Zweifachfunktion: Dampfreiniger und Bügeleisen
Robot de vapor de doble uso, limpiadora y plancha



Stainless Steel



Steam Spray System



130C

4 bar





Generatore di vapore separato.
Caldaia acciaio inox 18/10.
Apparecchio con generatore di vapore separato, funziona sia da pulitore a vapore che da ferro da stiro. Il piccolo gioiello domestico dalle grandi prestazioni. Svolge al meglio tutte le pulizie di casa eliminando acari, sporco e batteri. Grazie alla tecnologia utilizzata, le dimensioni del prodotto sono estremamente contenute rendendolo pratico all'uso e di poco ingombro. Con una semplice manovra si trasforma in una macchina da stiro professionale: perfetta sintesi di compattezza e funzionalità. Controllo della pressione con pressostato.



Separate steam generator.
18/10 stainless-steel boiler.
Appliance with a separate steam generator, works both as a steam cleaner and as an iron. This small, gem of an appliance has a wide range of roles. It handles housework professionally, eliminating mites, dirt and bacteria. Thanks to the technology used, the appliance is extremely compact making it easy to use and to store. With one quick maneuver the appliance is transformed into a professional iron: the perfect synthesis of usability and functionality. Pressure controlled by pressure switch.



Générateur de vapeur séparé.
Chaudière en acier inox 18/10.
Appareil avec un générateur de vapeur séparé, il fonctionne à la fois comme un nettoyeur vapeur et un fer à repasser. Le petit bijou domestique aux grandes prestations. Il réalise au mieux tout le nettoyage de la maison en éliminant les acariens, la saleté, les bactéries. Grâce à la technologie utilisée, les dimensions du produit sont extrêmement réduites ce qui le rend pratique à utiliser et peu encombrant. D'un simple geste, il se transforme en une machine à repasser professionnelle: un mariage parfait de compacité et de fonctionnalité. Contrôle de la pression avec un pressostat.



Gesondertem Dampferwickler.
Inox Stahldampfkessel 18/10.
Vorrichtung mit gesondertem Dampferwickler; diese Vorrichtung funktioniert entweder als Dampfreiniger sowie auch als Dampfbügeleisen. Das kleine Haushaltsjuwel mit großartigen Leistungen. Diese Vorrichtung erledigt die Reinigung Ihres Haushaltes und entfernt Milben, Schmutz und Bakterien. Dank der verwendeten Technologie ist die Größe des Produktes sehr mäßig und macht es somit praktisch und platzsparend. Durch die einfache Bedienung wird diese Vorrichtung zu einem professionellem Bügeleisen: perfekte Synthese zwischen Kompaktheit und Funktionalität. Dampfkontrolle mit dem Druckregler.



Generador de vapor separado.
Caldera de acero inoxidable 18/10.
Aparato con generador de vapor separado, funciona tanto como limpiador a vapor que como plancha. La pequeña joya doméstica de las grandes prestaciones. Realiza mejor toda la limpieza de la casa eliminando ácaros, suciedad y bacterias. Gracias a la tecnología utilizada, las dimensiones del producto son muy contenidas rindiéndolo práctico al uso y de tamaño reducido. Con una simple maniobra se transforma en una máquina de planchado profesional: síntesis de compactibilidad y funcionalidad. Control de la presión con presostato.

Dotazione STANDARD STANDARD Equipment



Spazzola rettangolare vapore e snodo girevole
Rectangular tool with turning joint



Tubo flessibile con attacco rapido e impugnatura vapore con comando vapore
Flexible hose with quick release and steam hand grip with steam command



Tubo prolunga vapore
Extension steam tubes



Tergivetro vapore
Glass cleaner



Spruzzino vapore e spazzolino con setole in nylon
Steam sprayer and brush with nylon bristles

OPTIONAL Extra



Spazzole triangolari grande e piccola
Small and big triangular brushes



Panno multiuso in microfibra
Multisurface microfiber cloth



Spazzolino in ottone e raschietto
Brush with brass bristles and scraper



Ferro da stiro
Steam iron



Borsa porta-accessori
Carry bag for accessories

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS



Tensione
Potenza
Caldaia acciaio inox
Volume caldaia
Capacità utile
Pressione
Potenza caldaia
Potenza ferro
Grado di protezione all'acqua
Interruttore generale luminoso
Spia pronto vapore
Spia mancanza acqua
Peso prodotto
Peso imballo
Dimensioni imballo (l/p/h)



Voltage
Power
Stainless Steel Boiler
Capacity
Usable capacity
Pressure
Boiler Power
Iron Power
Degree of protection against water
General light switch
Steam-ready light
No-water light
Product weight
Package weight
Package dimensions (l/w/h)



Tension
Puissance
Chaudière en acier inox
Volume de la chaudière
Capacité utile
Pression
Puissance de la chaudière
Puissance du fer
Degré de protection contre l'eau
Interrupteur général lumineux
Voyant vapeur
Voyant signalant le manque d'eau
Poids du produit
Poids de l'emballage
Dimensions de l'emballage (l/p/h)



Spannung
Leistung
Kesselinhalt
Volumen des Dampfbehälters
Nützliche Kapazität
Dampfdruck
Leistung des Dampfbehälters
Eisenleistung
Schutzniveau des Wassers
Allgemeiner Kontrollleuchtschalter
Kontrollleuchte für den Dampfdruck
Kontrollleuchte für das fehlende Wasser
Produktgewicht
Verpackungsgewicht
Verpackungsgröße (L/B/H)



Tensión	230 V ~ 50Hz
Potencia	2050 W
Caldera de acero inoxidable	•
Volumen de la caldera	1,7 l.
Capacidad útil	1,3 l.
Presión	400 kPa - 4 bar
Potencia de la caldera	1250 W
Potencia de la plancha	800 W
Grado de protección al agua	IP X4
Interruptor general luminoso	•
Indicador luminoso de vapor listo	•
Indicador luminoso de falta de agua	•
Peso del producto	3,2 kg
Peso del embalaje	7,8 kg
Dimensiones del embalaje (a/p/h)	27 x 39 x 40 cm.

L'azienda costruttrice si riserva il diritto di cambiare e/o modificare le caratteristiche tecniche e/o estetiche senza preavviso ai propri prodotti al fine di migliorarne le prestazioni.
The manufacturer reserves the right to change and / or modify the technical characteristics and / or the aesthetic features of its products with the aim of improving performance.
La maison productrice se réserve le droit de changer et / ou modifier les caractéristiques techniques et / ou esthétiques de ses produits sans préavis afin d'améliorer les performances.
Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, Änderungen und / oder Änderungen der technischen Merkmale und / oder Design seiner Produkte ohne vorherige Ankündigung, um die Leistung zu verbessern.
La empresa constructora se reserva el derecho de cambiar y/o modificar las características técnicas y/o el diseño de sus productos sin previo aviso con el fin de mejorar el rendimiento.





Apparecchio a vapore doppio utilizzo, pulitore e ferro da stiro
Dual-use steam appliance that works as cleaner and iron steam
Appareil à vapeur double usage, nettoyeur et fer à repasser
Dampfgerät mit Zweifachfunktion: Dampfreiniger und Bügeleisen
Robot de vapor de doble uso, limpiadora y plancha





Generatore di vapore separato.
Caldaia acciaio inox 18/10.
Multiuso 2 in 1: con una semplice manovra si trasforma da Pulitore a vapore a Macchina da stiro professionale.
Sfrutta la potenza sgrassante del solo vapore igienizzando l'ambiente e umidificando l'aria.
Ecologico: salvaguarda l'ambiente senza l'uso di prodotti chimici. Elimina acari e batteri.
Autonomia di lavoro illimitata: possibilità di rabbocco continuo e sicuro del serbatoio d'acqua, senza pause e senza dover spegnere la macchina, garantendo un sensibile risparmio energetico.
Controllo della pressione con pressostato.



Separate steam generator.
18/10 stainless-steel boiler.
Multipurpose two-in-one: with one simple maneuver, the steam cleaner is transformed into a professional iron.
Vapor exploits the grease removing capacities of the steam, cleans the environment hygienically and humidifies the air.
Ecological: protects the environment without using chemical products. Eliminates bacteria and mites.
Unlimited working capacity: non-stop and safe water tank top up, without stops or switching off the appliance, ensuring considerable energy saving.
Pressure controlled by pressure switch.



Générateur de vapeur séparé.
Chaudière en acier inox 18/10.
Multifonctions 2 en 1: de nettoyeur vapeur il se transforme en un seul geste en machine à repasser professionnelle.
Il exploite la puissance dégraissante de la vapeur en désinfectant l'environnement et en humidifiant l'air.
Ecologique: il protège l'environnement car il n'utilise pas de produits chimiques. Il élimine les acariens et les bactéries.
Autonomie de travail illimitée: possibilité de remplissage à ras bord continu et sûr du réservoir d'eau, sans pauses et sans devoir éteindre la machine, en garantissant une économie d'énergie évidente.
Contrôle de la pression avec un pressostat.



Gesondertem Dampferwickler.
Inox Stahldampfkessel 18/10.
Allzweck 2 in 1: durch die einfache Bedienung wird dieser Dampfreiniger zu einem professionellen Bügeleisen.
Nützen Sie die enttendende Leistung durch den Dampf und hygienisieren Sie die Räume und befeuchten Sie die Luft.
Umweltfreundlich: schützt die Umwelt ohne die Verwendung von chemischen Produkten. Entfernt Milben und Bakterien.
Unbeschränkte Arbeitsautonomie: das Wasser kann ständig und in völliger Sicherheit in den Dampfbehälter nachgefüllt werden; ohne Pausen und ohne je das Gerät ausschalten zu müssen garantiert es eine hohe Energieersparnis.
Dampfkontrolle mit dem Druckregler.



Generador de vapor separado.
Caldera de acero inoxidable 18/10.
Multiuso 2 en 1: con una simple maniobra se transforma de Limpiador a vapor en Máquina de planchado profesional.
Aprovecha la potencia desengrasante del vapor higienizando el ambiente y humidificando el aire.
Ecológico: protege el medio ambiente sin utilizar productos químicos. Elimina ácaros y bacterias.
Autonomía de trabajo ilimitada: posibilidad de rellenado continuo y seguro del depósito de agua, sin pausas y sin tener que apagar la máquina, garantizando un considerable ahorro energético.
Control de la presión con presostato.

Dotazione STANDARD STANDARD Equipment



Spazzola rettangolare vapore e snodo girevole
Rectangular tool with turning joint



Tubo flessibile con attacco rapido e impugnatura vapore con comando vapore
Flexible hose with quick release and steam hand grip with steam command



Tubo prolunga vapore
Extension steam tubes



Tergivetro vapore
Glass cleaner



Spruzzino vapore e spazzolino con setole in nylon
Steam sprayer and brush with nylon bristles

OPTIONAL Extra



Spazzole triangolari grande e piccola
Small and big triangular brushes



Ferro da stiro
Steam iron



Panno multiuso in microfibra
Multisurface microfiber cloth



Spazzolino in ottone e raschietto
Brush with brass bristles and scraper



Borsa porta-accessori
Carry bag for accessories

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS



Tensione	Voltage	Tension	Spannung	Tensión	230 V ~ 50Hz
Caldaia acciaio inox	Stainless Steel Boiler	Chaudière en acier inox	Kessel Inox Edelstahl	Caldera de acero inoxidable	•
Volume caldaia	Capacity	Volume de la chaudière	Kesselinhalt	Volumen de la caldera	1,5 l.
Capacità serbatoio di ricarica	Capacity of refill tank	Capacité du réservoir de recharge	Fassungsvermögen des Behälters	Capacidad del tanque de recarga	1,5 l.
Pressione	Pressure	Pression	Dampfdruck	Presión	400kPa (4 bar)
Potenza caldaia	Boiler Power	Puissance de la chaudière	Kesselleistung	Potencia de la caldera	1250 W
Potenza ferro	Iron Power	Puissance du fer	Bügeleisenleistung	Potencia de la plancha	800 W
Interruttore generale luminoso	General ON/OFF Switch	Interrupteur général lumineux	Allgemeiner Kontrollleuchtschalter	Interruptor general luminoso	•
Interruttore luminoso accensione caldaia	Boiler ON/OFF Switch	Interrupteur lumineux d'allumage de la chaudière	Kontrollleuchte bei Einschaltung des Kessels	Interruptor luminoso de encendido de la caldera	•
Manopola regolazione flusso vapore	Steam-flow adjustment knob	Bouton de réglage du flux de vapeur	Durchflussregler	Perilla de regulación del flujo de vapor	•
Comandi vapore in bassa tensione	Low-Voltage steam controls	Commandes de vapeur basse tension	Dampfsteuerung bei Niederspannung	Mandos del vapor en baja tensión	24 V
Spla pronto vapore	Steam-ready light	Voyant vapeur	Kontrollleuchte für den Dampfdruck	Indicador luminoso de vapor listo	•
Spia mancanza acqua	No-water light	Voyant signalant le manque d'eau	Kontrollleuchte für das fehlende Wasser	Indicador luminoso de falta de agua	•
Lunghezza cavo di alimentazione	Length of electric chord	Longueur du câble d'alimentation	Länge des Stromkabels	Longitud del cable de alimentación	5 m.
Ferro professionale, manico in sughero, piastra alluminio massiccio	Professional iron, handle in cork, aluminum plate	Fer professionnel, poignée en liège, semelle en aluminium massif	Professionelles Bügeleisen mit Korkhandgriff Massive Aluminiumplatte	Plancha profesional, mango en corcho, placa en aluminio macizo	•
Grado di protezione all'acqua	Degree of protection against water	Degré de protection contre l'eau	Schutzniveau des Wassers	Grado de protección al agua	Classe I / IP24
Peso prodotto	Product weight	Poids du produit	Produktgewicht	Peso del producto	5,5 Kg
Peso imballo	Package weight	Poids de l'emballage	Verpackungsgewicht	Peso del embalaje	10 Kg
Dimensioni imballo (l/p/h)	Package dimensions (l/w/h)	Dimensions de l'emballage (l/p/h)	Verpackungsgröße (L/B/H)	Dimensiones del embalaje (a/p/h)	36 x 44 x 50 cm.

L'azienda costruttrice si riserva il diritto di cambiare e/o modificare le caratteristiche tecniche e/o estetiche senza preavviso ai propri prodotti al fine di migliorarne le prestazioni.
The manufacturer reserves the right to change and / or modify the technical characteristics and / or the aesthetic features of its products with the aim of improving performance.
La maison productrice se réserve le droit de changer et / ou modifier les caractéristiques techniques et / ou esthétiques de ses produits sans préavis afin d'améliorer les performances.
Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, Änderungen und / oder Änderungen der technischen Merkmale und / oder Design seiner Produkte ohne vorherige Ankündigung, um die Leistung zu verbessern.
La empresa constructora se reserva el derecho de cambiar y/o modificar las características técnicas y/ o el diseño de sus productos sin previo aviso con el fin de mejorar al rendimiento.





Sistema di pulizia vapore/aspirazione
Steam and vacuum cleaner
Système de nettoyage vapeur/aspiration
Dampfreinigung/Staubsaugersystem
Sistema de limpieza a vapor/aspiración



Stainless steel



NO Stop



Steam Iron



5 bar



130C



Ecological Water Filter



Wet/Dry vacuum

Air Blowing





Systeme di pulizia vapore / aspirazione combinato con filtrazione ad acqua dello sporco aspirato. Facile da usare con i comandi elettrici vapore ed aspirazione sull'impugnatura e comodo nelle operazioni di pulizia grazie alla vasca di raccolta sganciabile dalla base.

Multifuso In 1: incredibile versatilità, in un unico apparecchio sono racchiuse 6 differenti funzioni: Aspirapolvere, Aspiraliquidi, Pulitore a vapore, Pulitore a vapore con aspirazione, Soffiatore, Ferro da stiro.

Sagittarius permette di aspirare polvere secca, liquidi, sgrassare le superfici con il vapore, tutto in una sola passata.

In funzione Soffiatore è possibile gonfiare facilmente palloncini, salvagente o canotti; utile anche per soffiare via la polvere dagli angoli più nascosti come termosifoni o hi-fi. Con l'apposito accessorio Nebulizzatore, regolabile e direzionabile, è possibile bagnare a pioggia fiori delicati. Ideale anche per rinfrescare gli ambienti.

Aggiungendo poche gocce di essenza nell'acqua, o uno stick deodorante nel tappo soffiatore, profuma e crea un piacevole effetto balsamico in tutto l'ambiente.

Ecologico: salvaguarda l'ambiente senza l'uso di prodotti chimici. Elimina acari e batteri.

Autonomia illimitata: il riempimento dell'acqua avviene versando l'acqua in un apposito serbatoio non in pressione. In qualsiasi momento del funzionamento e senza dover spegnere la macchina, garantendo un sensibile risparmio energetico: una spia luminosa segnalerà la mancanza acqua nel serbatoio.

Controllo della pressione con pressostato.



Steam and vacuum system combined with water filtration of the vacuumed dirt. Easy to use with steam and vacuum electric commands on the handle; it is very comfortable during cleaning operations thanks to the recovery tank which can be easily unlocked from the base.

Multipurpose, six-in-one appliance. Incredible versatility, 6 different cleaning features are included in this one single device: Dry vacuum, Wet vacuum, Steam cleaner, Steam vacuum cleaner, Air blowing system, Steam iron.

Sagittarius allows the removal of dust, liquids, and can clean surfaces with vapor, all in just one pass.

Using the Air Blowing function, it is possible to inflate balloons, life preservers or rafts with ease; also handy for blowing away dust from hidden corners like heaters and stereo systems. With the suitable Sprayer accessory, adjustable and directional, it is also possible to sprinkle delicate plants. Also ideal for refreshing living environments.

It releases an agreeable balsamic essence in the environment by just adding a few drops in the water or a stick deodorant in the blowing cap. Ecological: Sagittarius protects the environment without using chemical products and guarantees an air free from bacteria and mites. Unlimited working capacity: the water is poured directly into a non-pressurized tank: it is unnecessary to switch off the appliance during refilling so this operation can be done during use, ensuring considerable energy saving. The lack of water in the non-pressurized tank is indicated by a warning light on the machine. Pressure controlled by pressure switch.



Système de nettoyage vapeur / aspiration combinée avec filtration à eau de la saleté aspirée. Facile à utiliser avec les commandes électriques vapeur et aspiration sur le manche. Il est pratique durant les opérations de nettoyage grâce au bac de récupération pouvant être décroché de la base.

Multifonctions 6 en 1: versatilité incroyable, 6 fonctions réunies dans un appareil: aspirateur, aspirateur de liquides, nettoyeur vapeur, nettoyeur vapeur avec aspiration, souffleur, fer à repasser.

Sagittarius permet d'aspirer la poussière sèche, les liquides, de dégraisser les surfaces avec le vapeur, tout en un seul passage.

En mode souffleur, il est possible de gonfler facilement des ballons, des gilets de sauvetage ou des canots. Il est également utile pour retirer la poussière dans les coins difficiles d'accès sur les radiateurs ou les appareils hi-fi par exemple. Avec l'accessoire pulvérisateur, réglable et dirigeable, il est possible de vaporiser les fleurs délicates. Idéal aussi pour rafraîchir les pièces.

En ajoutant quelques gouttes d'essence dans l'eau ou un stick déodorisant dans le bouchon souffleur, il parfume et crée un effet balsamique agréable dans toute la pièce.

Écologique: il protège l'environnement car il n'utilise pas de produits chimiques. Il élimine les acariens et les bactéries.

Autonomie illimitée: le remplissage de l'eau se fait en versant l'eau dans un réservoir prévu à cet effet qui n'est pas sous pression, à tout moment lors du fonctionnement et sans devoir éteindre la machine. Cela garantit ainsi une économie d'énergie évidente. Un voyant lumineux signalera le manque d'eau dans le réservoir. Contrôle de la pression avec un pressostat.



Dampfreinigung/Staubsaugensystem kombiniert mit Wasserfilter, die den Schmutz aufsaugen. Einfach durch die elektrische Dampf- oder Aufsaugsteuerung auf dem Handgriff zu verwenden und einfach für die Reinigung, dank des abnehmbaren Sammelbehälters, verwenbar.

Allzweck 6 in 1: unglaubliche Vielseitigkeit; in einer einzigen Vorrichtung sind 6 unterschiedliche Funktionen beinhaltet: Staubsauger, Flüssigkeitsstaugsauger, Dampfreiniger, Dampfreiniger mit Saugvorrichtung, Blasrohr, Dampfbügeleisen.

Sagittarius ermöglicht trockenen Staub und Flüssigkeiten aufzusaugen; Oberflächen mit dem Dampf zu entleeren und das alles in einem einfachen Durchgang. In Blasenversion ist es möglich Luftballone, Schwimmreifen oder Schlauchboote einfach aufzublasen; nützlich auch um den Staub aus den verstecktesten Ecken, Heizkörper oder Hi-Fi Anlagen wegzublasen. Mit dem entsprechenden Zuberhelfer des regulierbaren und richtungseinstellbaren Zerstäubers ist es möglich empfindliche Blumen zu gießen. Dieser Zerstäuber eignet sich besonders, um Räume aufzufreschen. Durch die Zugabe von ätherischen Ölen ins Wasser oder eine Deo-Stick am Ende des Blasenbores werden die Räume parfümiert und ein angenehmer balsamischer Effekt wird in allen Räumen erhalten.

Umweltfreundlich: schützt die Umwelt ohne die Verwendung von chemischen Produkten. Entfernt Milben und Bakterien.

Unbegrenzte Autonomie: das Einfüllen von Wasser wird in den dafür eigens vorgesehenen Wasserbehälter der nicht unter Druck steht durchgeführt; in jedem Moment und ohne die Vorrichtung ausschalten zu müssen wird eine hohe Energieersparnis garantiert; eine Kontrollleuchte wird auf das fehlende Wasser im Behälter hinweisen. Dampfkontrolle mit dem Drucker.



Sistema de limpieza a vapor / aspiración combinada con filtrado a agua de la suciedad aspirada. Fácil de utilizar con los mandos eléctricos vapor y aspiración en la empuñadura y cómodo en las operaciones de limpieza gracias a la cuba de recolección desenganchable de la base.

Multifuso 6 en 1: increíble versatilidad, incluye funciones diferentes en un único aparato: Aspiradora, Aspira líquidos, Impulsor a vapor, impulsor a vapor con aspiración y soplador, Plancha.

Sagittarius permite aspirar polvo seco, líquidos, desengrasar las superficies con el vapor, todo en una sola pasada.

En la función soplador es posible inflar con facilidad globos, salvavidas o botes; útil también para soplar el polvo de los rincones más escondidos como radiadores o hi-fi. Con el correspondiente accesorio nebulizador, regulable y direccional, es posible nebulizar flores delicadas. Ideal también para refrescar los ambientes.

Agregando pocas gotas de esencia en el agua, o una barra desodorante en la tapa del soplador, perfuma y crea un agradable efecto balsámico en todo el ambiente.

Ecológico: protege el medio ambiente sin el uso de productos químicos. Elimina ácaros y bacterias.

Autonomía ilimitada: el rellenado del agua se efectúa vertiendo agua en un depósito sin presión, en cualquier momento del funcionamiento y sin tener que apagar el equipo, garantizando un importante ahorro energético; un indicador luminoso indicará la falta de agua en el depósito. Control de la presión con presostato.

Dotazione STANDARD STANDARD Equipment



Spazzola Vapore/Aspirazione
Steam/Vacuum floor tool



Tergivetro vapore
Steam/Vacuum glass cleaner



Tappo soffiatore
Blowing air output cap



Bocchetta lancia 120° e spazzolino con setole in nylon
Steam/Vacuum crevice tool and small round brush with nylon bristles



Telai intercambiabili: con setole e con gomma per aspirare liquidi
Interchangeable cleaning inserts: with bristles and with rubber for vacuuming liquids



Tubo prolunga vapore e tubo flessibile con impugnatura vapore/aspirazione
Extension steam tubes and hand grip with vacuum/steam commands



Filtro in rete, forcella bloccaggio e accessorio filtro ad acqua
Net filter, fork holder and waste filter pipe

OPTIONAL Extra



Tubo flessibile per soffiatura e nebulizzatore con regolatore
Flexible hose for air blowing function and sprayer with adjustable ring



Telai intercambiabili: in feltro e con pattini per tappeti
Interchangeable inserts: with wool felt and with flat brush for carpets



Accessori lancia 120°: Puntale in gomma, estensione spazzolino e spazzolino in ottone
Steam vacuum crevice tool accessories: rubber end, steam extension tube and round brush with brass bristles



Accessorio per trapano e accessorio gonfia palloncini
Accessory for cleaner drilling operations and balloon inflator



Borsa porta-accessori
Carry bag for accessories



Ferro da stiro
Steam iron



Panno multiuso in microfibra
Multiservice microfiber cloth

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS



Tensione	Voltage
Potenza motore aspirazione	Suction motor power
Caldaia acciaio inox	Stainless steel boiler
Volume caldaia	Boiler Capacity
Capacità serbatoio di ricarica	Capacity of refill tank
Capacità vasca di raccolta	Capacity of waste bucket
Pressione	Pressure
Potenza caldaia	Boiler Power
Potenza ferro	Iron Power
Interruttore generale luminoso	General ON/OFF Switch
Spia pronto vapore	Steam-ready light
Spia mancanza acqua	No-water light
Regolazione del flusso di vapore nell'impugnatura	Steam flow regulator on handle
Grado di protezione all'acqua	Degree of protection against water
Lunghezza cavo di alimentazione	Power Cord Length
Comandi vapore in bassa tensione	Low-Voltage steam controls
Peso prodotto	Product weight
Peso imballo	Package weight
Dimensioni imballo (l/p/h)	Package dimensions (l/w/h)



Tensione	Voltage
Potenza motore aspirazione	Suction motor power
Caldaia acciaio inox	Stainless steel boiler
Volume caldaia	Boiler Capacity
Capacità serbatoio di ricarica	Capacity of refill tank
Capacità vasca di raccolta	Capacity of waste bucket
Pressione	Pressure
Potenza caldaia	Boiler Power
Potenza ferro	Iron Power
Interruttore generale luminoso	General ON/OFF Switch
Spia pronto vapore	Steam-ready light
Spia mancanza acqua	No-water light
Regolazione del flusso di vapore nell'impugnatura	Steam flow regulator on handle
Grado di protezione all'acqua	Degree of protection against water
Lunghezza cavo di alimentazione	Power Cord Length
Comandi vapore in bassa tensione	Low-Voltage steam controls
Peso prodotto	Product weight
Peso imballo	Package weight
Dimensioni imballo (l/p/h)	Package dimensions (l/w/h)



Tension	Voltage
Puissance moteur d'aspiration	Suction motor power
Chaudière en acier inox	Stainless steel boiler
Volume de la chaudière	Boiler Capacity
Capacité du réservoir de recharge	Capacity of refill tank
Capacité du bac de récupération	Capacity of waste bucket
Pression	Pressure
Puissance de la chaudière	Boiler Power
Puissance du fer	Iron Power
Interrupteur général lumineux	General ON/OFF Switch
Voyant vapeur	Steam-ready light
Voyant signalant le manque d'eau	No-water light
Réglage du flux de vapeur sur la poignée	Steam flow regulator on handle
Degré de protection contre l'eau	Degree of protection against water
Longueur du câble d'alimentation	Power Cord Length
Commandes de vapeur basse tension	Low-Voltage steam controls
Poids du produit	Product weight
Poids de l'emballage	Package weight
Dimensions de l'emballage (l/p/h)	Package dimensions (l/w/h)



Spannung	Voltage
Saugleistung	Suction motor power
Kessel Inox Edelstahl	Stainless steel boiler
Kesselinhalt	Boiler Capacity
Sammelbehälter (Inhalt)	Capacity of refill tank
Dampfdruck	Pressure
Kesselleistung	Boiler Power
Bügeleisen Leistung	Iron Power
Allgemeiner Kontrollleuchtschalter	General ON/OFF Switch
Kontrollleuchte für den Dampfdruck	Steam-ready light
Kontrollleuchte für das fehlende Wasser	No-water light
Durchflussregler auf dem Griff	Steam flow regulator on handle
Schutzklasse, Schutzart	Degree of protection against water
Kabellänge	Power Cord Length
Dampfsteuerung bei Niederspannung	Low-Voltage steam controls
Produktgewicht	Product weight
Verpackungsgewicht	Package weight
Verpackungsgröße (L/B/H)	Package dimensions (l/w/h)



Tensión	Voltage
Potencia de la turbina	Suction motor power
Caldera de acero inoxidable	Stainless steel boiler
Volumen de la caldera	Boiler Capacity
Capacidad del tanque de recarga	Capacity of refill tank
Capacidad de la cuba de recolección	Capacity of waste bucket
Presión	Pressure
Potencia de la caldera	Boiler Power
Potencia de la plancha	Iron Power
Interruptor general luminoso	General ON/OFF Switch
Indicador luminoso de vapor listo	Steam-ready light
Indicador luminoso de falta de agua	No-water light
Regulación del flujo de vapor en la empuñadura	Steam flow regulator on handle
Grado de protección al agua	Degree of protection against water
Longitud del cable de alimentación	Power Cord Length
Mandos del vapor en baja tensión	Low-Voltage steam controls
Peso del producto	Product weight
Peso del embalaje	Package weight
Dimensiones del embalaje (a/p/h)	Package dimensions (l/w/h)

L'azienda costruttrice si riserva il diritto di cambiare e/o modificare le caratteristiche tecniche e/o estetiche senza preavviso ai propri prodotti al fine di migliorarne le prestazioni.

The manufacturer reserves the right to change and / or modify the technical characteristics and / or the aesthetic features of its products with the aim of improving performance.

La maison productrice se réserve le droit de changer et / ou modifier les caractéristiques techniques et / ou esthétiques de ses produits sans préavis afin d'améliorer les performances.

Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, Änderungen und / oder Änderungen der technischen Merkmale und / oder Design seiner Produkte ohne vorherige Ankündigung, um die Leistung zu verbessern.

La empresa constructora se reserva el derecho de cambiar y/o modificar las características técnicas y / o el diseño de sus productos sin previo aviso con el fin de mejorar el rendimiento.





Separatore a vapore di ceneri fredde e liquidi
Cold ash and liquid separator with steam
Séparateur à vapeur pour les cendres froides et pour les liquides
Kalte Asche und Flüssigkeitsabscheider mit Dampf
Separador a vapor de líquido y fría ceniza





Da collegare al proprio aspirapolvere o unità di aspirazione centralizzata per pulire caminetti, stufe a pellet, grill, ecc. utilizzando il metodo tradizionale mediante sacchetti di carta con triplo sistema di filtrazione.

NB: NON aspirare MAI ceneri calde o roventi.

Da collegare al proprio aspirapolvere o unità di aspirazione centralizzata per aspirare liquidi o sturare lavandini utilizzando l'innovativo sistema di filtrazione ad acqua.

NB: NON utilizzare MAI il sacchetto per aspirare liquidi.

Dotato di GALLEGGIANTE di SICUREZZA che interrompe l'aspirazione di liquidi quando la vasca è piena.

Sfrutta la potenza sgrassante del solo vapore igienizzando l'ambiente e umidificando l'aria. Elimina acari e batteri.

Controllo della pressione con pressostato.



It is to be connected to your vacuum cleaner or central vacuum unit for cleaning fireplaces, pellet stoves, grills, etc. using traditional paper bags with triple filtration system.

NB: Do NOT vacuum warm or hot ashes.

It is to be connected to your vacuum cleaner or central vacuum unit for vacuuming liquids or unblocking clogged sinks using the innovative water filtration system.

NB: Do NOT use the paper bag for vacuuming liquids.

Equipped with FLOATER that stops the vacuuming of liquids when the recovery tank is full.

Vapor exploits the grease removing capacities of steam, cleans the environment hygienically and humidifies the air.

Guarantees an air free from bacteria and mites.

Pressure controlled by pressure switch.



A relier à son propre aspirateur ou système d'aspiration centralisé pour nettoyer les cheminées, les poêles à granulés de bois, grill, etc. en utilisant la méthode traditionnelle avec des sacs en papier avec un triple système de filtration.

NB : NE JAMAIS aspirer des cendres chaudes ou rouges.

A relier à son propre aspirateur ou système d'aspiration centralisé pour aspirer des liquides ou déboucher des évier en utilisant l'innovant système de filtration à l'eau.

NB : NE JAMAIS utiliser le sac pour aspirer des liquides.

Il est équipé d'un FLOTTEUR de SECURITE qui interrompt l'aspiration de liquides lorsque le bac est plein.

Il exploite la puissance dégraisante de la vapeur en désinfectant l'environnement et en humidifiant l'air. Supprime les acariens et les bactéries.

Contrôle de la pression avec un pressostat.



Diese Vorrichtung muss an den Staubsauger oder der zentralisierten Staubsaugereinheit angeschlossen werden, um Kamine, Pelletöfen, Grill usw. reinigen zu können; für diese Reinigung wird die traditionelle Methode mittels Papierbeutel und dem dreifachen Filtersystem verwendet.

ANMERKUNG: NIE heiße oder dunkelrotglühende Asche aufsaugen.

Diese Vorrichtung muss an den Staubsauger oder der zentralisierten Staubsaugereinheit angeschlossen werden, um Flüssigkeiten aufzusaugen oder Abflüsse frei zu machen; die Vorrichtung verwendet das innovative System der Wasserfilter.

ANMERKUNG: NIE den Papierbeutel für das Aufsaugen von Flüssigkeiten verwenden.

Ausgestattet mit einem SICHERHEITSSCHWIMMER, der das Aufsaugen von Flüssigkeiten verhindert, wenn der Behälter voll ist.

Nützen Sie die entfaltende Leistung durch den Dampf und hygienisieren Sie die Räume und befeuchten Sie die Luft. Entfernt Milben und Bakterien.

Dampfkontrolle mit dem Druckregler.



Para conectar a la aspiradora o unidad de aspiración centralizada para limpiar chimeneas, estufas a pellets, parrillas, etc. utilizando el método tradicional con bolsas de papel con triple sistema de filtrado.

NB: NO aspirar NUNCA cenizas calientes o ardientes.

Para conectar a la propia aspiradora o unidad de aspiración centralizada para aspirar líquidos o destapar piletas.

NB: NO utilizar NUNCA la bolsa para aspirar líquidos.

Provisto de FLOTADOR de SEGURIDAD que interrumpe la aspiración de líquidos cuando la cuba está llena.

Aprovecha la potencia desengrasante del vapor higienizando el ambiente y humidificando el aire. Elimina ácaros y bacterias.

Control de la presión con presostato.

Dotazione STANDARD

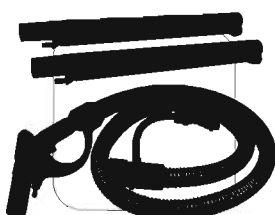
STANDARD Equipment



Spazzola Aspirazione/Vapore
Vacuum/steam Floor Tool



Bocchetta lancia 120° e spazzolino con setole in nylon
Steam vacuum crevice tool and round brush with nylon bristles



Tubo prolunga vapore e tubo flessibile con impugnatura vapore/aspirazione
Extension steam tubes and handgrip with steam commands



Telai intercambiabili: con setole e con gomma per aspirare liquidi

Interchangeable cleaning inserts: with bristles and with rubber for vacuuming liquids



Tergivetro vapore
Window wiper



Adattatore
Adaptor



Filtro in rete
Net filter

OPTIONAL

Extra



Forcella bloccaggio e sacchetto raccogliore
Fork holder and dust bag



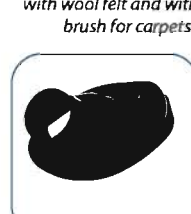
Telai intercambiabili: in feltro e con pattini per tappeti
Interchangeable inserts: with wool felt and with flat brush for carpets



Borsa porta-accessori
Carry bag for accessories



Ferro da stiro
Steam iron



Accessorio per trapano
Accessory for drill



Accessori lancia 120°:
Puntale in gomma, estensione spazzolino e spazzolino in ottone
Steam/vacuum crevice tool accessories: rubber end, steam extension tube and round brush with brass bristles

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS



Tensione	Voltage	Tension	Spannung	Tensión	230 V ~ 50Hz
Caldaia acciaio inox	Stainless steel boiler	Chaudière en acier inox	Inox Stahldampfbehälter	Caldera de acero inoxidable	•
Volume caldaia	Boiler Volume	Volume de la chaudière	Kesselninhalt	Volumen de la caldera	1,5 l.
Capacità serbatoio di ricarica	Capacity of refill tank	Capacité du réservoir de recharge	Tankinhalt	Capacidad del tanque de recarga	1,5 L.
Capacità vasca di raccolta	Capacity of waste bucket	Capacité du bac de récupération	Sammelbehälter (Inhalt)	Capacidad de la cuba de recolección	8 L.
Pressione	Pressure	Pression	Dampfdruck	Presión	400kPa (4 bar)
Potenza caldaia	Boiler Power	Puissance de la chaudière	Leistung des Dampfbehälters	Potencia de la caldera	1250 W
Potenza ferro	Iron Power	Puissance du fer	Bügeleisen Leistung	Potencia de la plancha	800 W
Regolazione del flusso di vapore nell'impugnatura	Steam flow regulator on handle	Réglage du flux de vapeur sur la poignée	Durchflussregler auf dem Griff	Regulación del flujo de vapor en la empuñadura	•
Comandi vapore in bassa tensione	Low-Voltage steam controls	Commandes de vapeur basse tension	Dampfsteuerung bei Niederspannung	Mandos del vapor en baja tensión	24 V
Interruttore generale luminoso	General ON/OFF Switch	Interrupteur général lumineux	Allgemeiner Kontrollleuchtschalter	Interruptor general luminoso	•
Splia pronto vapore	Steam-ready light	Voyant vapeur	Kontrollleuchte für den Dampfdruck	Indicador luminoso de vapor listo	•
Splia mancanza acqua	No-water light	Voyant signalant le manque d'eau	Kontrollleuchte für das fehlende Wasser	Indicador luminoso de falta de agua	•
Lunghezza cavo di alimentazione	Length of electric chord	Longueur du câble d'alimentation	Länge des Stromkabels	Longitud del cable de alimentación	5 m.
Grado di protezione all'acqua	Degree of protection against water	Degré de protection contre l'eau	Schutzniveau des Wassers	Grado de protección al agua	IP24
Peso prodotto	Product weight	Poids du produit	Produktgewicht	Peso del producto	7,7 kg
Peso imballo	Package weight	Poids de l'emballage	Verpackungsgewicht	Peso del embalaje	12 kg
Dimensioni imballo (l/p/h)	Package dimensions (l/w/h)	Dimensions de l'emballage (l/p/h)	Verpackungsgröße (L/G/H)	Dimensiones del embalaje (a/p/h)	35 x 44 x 69 cm.

L'azienda costruttrice si riserva il diritto di cambiare e/o modificare le caratteristiche tecniche e/o estetiche senza preavviso ai propri prodotti al fine di migliorarne le prestazioni.

The manufacturer reserves the right to change and / or modify the technical characteristics and / or the aesthetic features of its products with the aim of improving performance.

La maison productrice se réserve le droit de changer et / ou modifier les caractéristiques techniques et / ou esthétiques de ses produits sans préavis afin d'améliorer les performances.

Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, Änderungen und / oder Änderungen der technischen Merkmale und / oder Design seiner Produkte ohne vorherige Ankündigung, um die Leistung zu verbessern.

La empresa constructora se reserva el derecho de cambiar y/o modificar las características técnicas y/o el diseño de sus productos sin previo aviso con el fin de mejorar el rendimiento.



Spider XS

Separatore di ceneri fredde e liquidi
Cold ash and liquid separator
Séparateur pour les cendres froides et pour les liquides
Kalte Asche und Flüssigkeitsabscheider
Separador de liquido y fría ceniza



For Centralised Vacuum Systems



Wet/dry vacuum



Triple Filtration System





Da collegare al proprio aspirapolvere o unità di aspirazione centralizzata per pulire caminetti, stufe a pellet, grill, ecc. utilizzando il metodo tradizionale mediante sacchetti di carta con triplo sistema di filtrazione.

NB: NON aspirare MAI ceneri calde o roventi.

Da collegare al proprio aspirapolvere o unità di aspirazione centralizzata per aspirare liquidi o sbloccare lavandini utilizzando l'innovativo sistema di filtrazione ad acqua.

NB: NON utilizzare MAI il sacchetto per aspirare liquidi.

Dotato di GALLEGGIANTE di SICUREZZA che interrompe l'aspirazione di liquidi quando la vasca è piena.



It is to be connected to your vacuum cleaner or central vacuum unit for cleaning fireplaces, pellet stoves, grills, etc. using traditional paper bags with triple filtration system.

NB: Do NOT vacuum warm or hot ashes.

It is to be connected to your vacuum cleaner or central vacuum unit for vacuuming liquids or unblocking clogged sinks using the innovative water filtration system.

NB: Do NOT use the paper bag for vacuuming liquids.

Equipped with FLOATER that stops the vacuuming of liquids when the recovery tank is full.



A relier à son propre aspirateur ou système d'aspiration centralisé pour nettoyer les cheminées, les poêles à granulés de bois, grill, etc. en utilisant la méthode traditionnelle avec des sacs en papier avec un triple système de filtration.

NB : NE JAMAIS aspirer des cendres chaudes ou rouges.

A relier à son propre aspirateur ou système d'aspiration centralisé pour aspirer des liquides ou déboucher des évier en utilisant l'innovant système de filtration à l'eau.

NB : NE JAMAIS utiliser le sac pour aspirer des liquides.

Il est équipé d'un FLOTTEUR de SECURITE qui interrompt l'aspiration de liquides lorsque le bac est plein.



Diese Vorrichtung muss an den Staubsauger oder der zentralisierten Staubsaugereinheit angeschlossen werden, um Kamine, Pelletöfen, Grill usw. reinigen zu können; für diese Reinigung wird die traditionelle Methode mittels Papierbeutel und dem dreifachen Filtersystem verwendet.

ANMERKUNG: NIE heiße oder dunkelrotglühende Asche aufsaugen.

Diese Vorrichtung muss an den Staubsauger oder der zentralisierten Staubsaugereinheit angeschlossen werden, um Flüssigkeiten aufzusaugen oder Abflüsse frei zu machen; die Vorrichtung verwendet das innovative System der Wasserfilter.

ANMERKUNG: NIE den Papierbeutel für das Aufsaugen von Flüssigkeiten verwenden. Ausgestattet mit einem SICHERHEITSSCHWIMMER, der das Aufsaugen von Flüssigkeiten verhindert, wenn der Behälter voll ist.



Para conectar a la aspiradora o unidad de aspiración centralizada para limpiar chimeneas, estufas a pellets, parrillas, etc. utilizando el método tradicional con bolsas de papel con triple sistema de filtrado.

NB: NO aspirar NUNCA cenizas calientes o ardientes.

Para conectar a la propia aspiradora o unidad de aspiración centralizada para aspirar líquidos o desatascar piletas utilizando el innovador sistema de filtrado a agua.

NB: NO utilizar NUNCA la bolsa para aspirar líquidos.

Provisto de FLOTADOR de SEGURIDAD que interrumpe la aspiración de líquidos cuando la cuba está llena.

Dotazione STANDARD STANDARD Equipment



Adattatore
Adaptor



Bocchetta a lancia
Crevice tool



**Forcella bloccaggio e
sacchetto raccoglitore**
Fork holder and dust bag



**Tubo flessibile con
attacco rapido e girevole**
Flexible hose
with quick rotating system

OPTIONAL Extra



Spazzola Multiuso
Multisusage floor tool



**Filtro aria di carta a rete e
Filtro di carta di protezione**
Paper net air filter and
Protection paper filter



Filtro in rete in Poliestere
Polyester net filter



Tubi di prolunga
Extension tubes



**Tefai intercambiabili:
con setole, con gomma per aspirare
liquidi e con pattini per tappeti**
Interchangeable cleaning inserts:
with bristles, with rubber for vacuuming
liquids and with flat brush for carpets



Accessorio per trapano
Accessory for drill



Bocchetta piccola
Small multipurpose nozzle



Capacità vasca di raccolta



Capacity of waste bucket



Capacité du bac de récupération



Fassungsvermögen des
Sammelbehälters



Capacidad de la cuba
de recolección

8 L.

Lunghezza tubo flessibile

Flexible tube length

Longueur du tuyau flexible

Länge des Schlauchs

Longitud del tubo flexible.

9 m.

Peso prodotto

Product weight

Poids du produit

Produktgewicht

Peso del producto

2,5 kg

Peso imballo

Package weight

Poids de l'emballage

Verpackungsgewicht

Peso del embalaje

5,2 kg

Dimensioni imballo (l/p/h)

Package dimensions (l/w/h)

Dimensions de l'emballage (l/p/h)

Verpackungsgröße (L/B/H)

Dimensiones del embalaje (a/p/h)

34 x 34 x 60 cm.

L'azienda costruttrice si riserva il diritto di cambiare e/o modificare le caratteristiche tecniche e/o estetiche senza preavviso ai propri prodotti al fine di migliorarne le prestazioni.

The manufacturer reserves the right to change and / or modify the technical characteristics and / or the aesthetic features of its products with the aim of improving performance.

La maison productrice se réserve le droit de changer et / ou modifier les caractéristiques techniques et / ou esthétiques de ses produits sans préavis afin d'améliorer les performances.

Die Herstellerfirma erhält sich das Recht vor, Änderungen und / oder Design seiner Produkte ohne vorherige Ankündigung, um die Leistung zu verbessern.

La empresa constructora se reserva el derecho de cambiar y/o modificar las características técnicas y/o el diseño de sus productos sin previo aviso con el fin de mejorar el rendimiento.

RO.BIA.PLAST S.r.l.

Via Santa Maria, 2
20014 Nerviano (MI) ITALY

Tel. (+39) 0331 415.315

Fax (+39) 0331 584.114

info@robiaplast.it

100% Made in Italy



Ro.Bia.Plust

Produzione Elettrodomestici
Manufacturing of household appliances

www.robiaplast.com

Ed. 02/2015

